

Motoranbauanleitung

Motormounting instructions

Assemblage moteur

Istruzioni di montaggio per motori

Instrucciones para el montaje del motor

Instruções para montagem do motor

Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!

Read before operating unit!

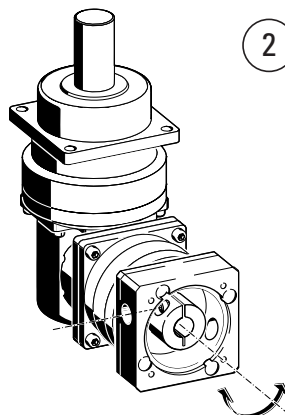
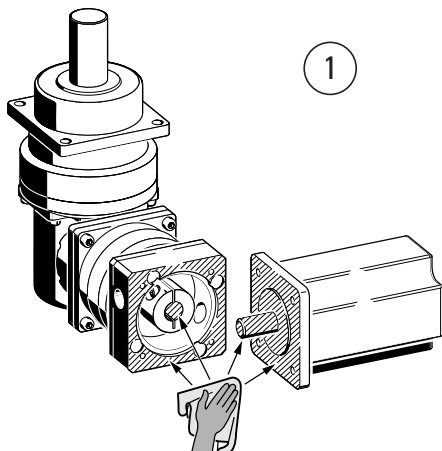
Avant mise en service, lisez la notice de service!

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni!

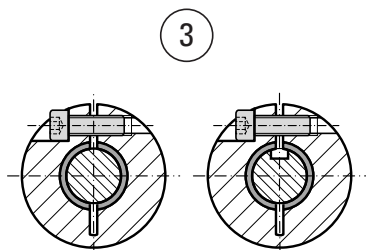
Leer antes de manejar el equipo!

Leia antes de colocar em funcionamento!

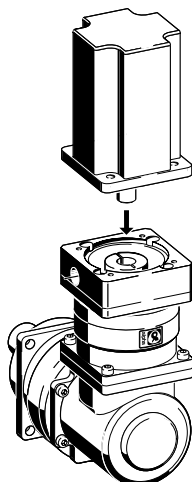
WITTENSTEIN alpha GmbH
Walter-Wittenstein-Str. 1
D-97999 Iggersheim
Tel. +49 7931 493-0
Fax +49 7931 493-200
service-alpha@wittenstein.de
www.wittenstein-alpha.de



2. Lagerichtig drehen
2. Turn to align holes with set-screws
2. Tourner en position correcte
2. Girare in posizione corretta
2. Girar para alinear los agujeros con los tornillos
2. Girar até alinhar os furos com os parafusos



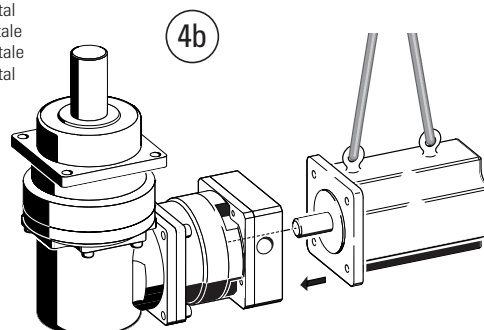
3. Bei genuteter Motorwelle, Schlitz und Paßfedernut lagerichtig montieren.
3. For keywayed motorshaft, mount slot and keyway in proper position.
3. Sur les arbres moteur clavetés, aligner la fente de la bague et la rainure de clavette.
3. In caso di albero motore con cava per chiavetta, montare in posizione coretta.
3. En ejes con chaveta, sitúe el hueco y/o la media chaveta en la posición correcta.
3. Em eixos chavetados, alinhar o rasgo de chaveta e a ranhura.



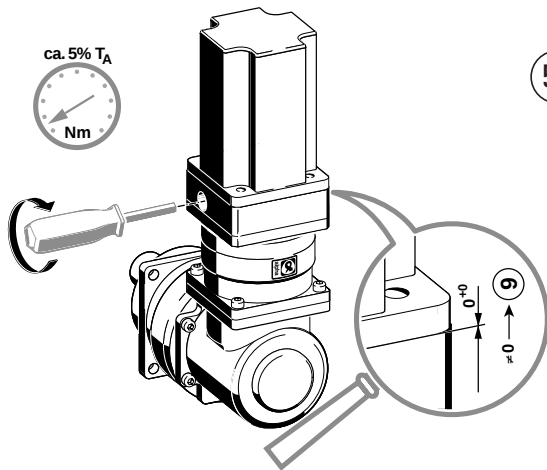
a = vertikal – Bevorzugte Methode
a = vertical – preferred method
a = vertical – méthode conseillée
a = verticale – metodo preferenziale
a = vertical – método preferible
a = vertical – método preferível

4a

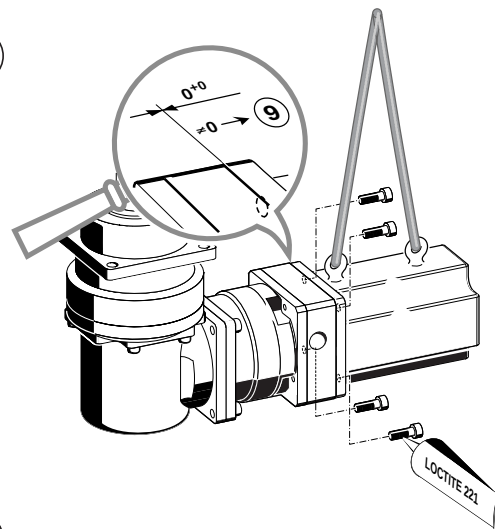
b = horizontal
b = horizontal
b = horizontal
b = horizontal
b = orizzontale
b = horizontal
b = horizontal



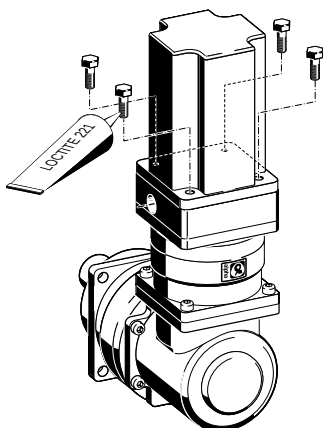
4b



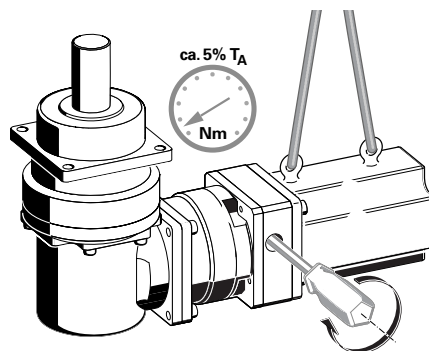
5a



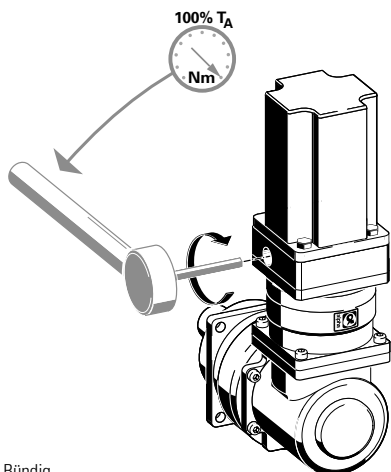
5b



6a



6b



7

Tabelle Anziehdrehmoment (T_A):

Table tightening torque (T_A):

Tableau couple de serrage (T_A):

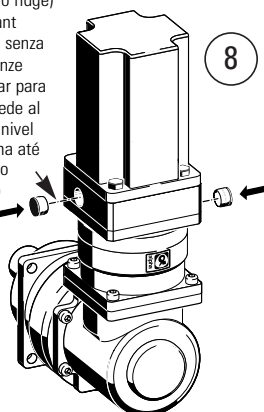
Tabella coppia di serraggio (T_A):

Tabla par de apriete (T_A):

Tabela do torque de aperto (T_A):

Getriebegröße Gear Reducer size Taille du réducteur Grandezza del riduttore Tamaño del reductor Tamanho do redutor	Schlüsselweite Width across flats Côte sur plats Misura delle chiavi Distancia entre caras Distância entre faces [mm]	Anzugsmoment Tightening torque Couple de serrage Coppia di serraggio Par de apriete Torque de aperto T_A [Nm]
SK 060, SPK 060	4	8
SK 075, SPK 075 2-stage	5	14
SPK 075 3-stage	4	8
SK 100, SPK 100 2-stage	6	30
SPK 100 3-stage	5	14
SK 140, SPK 140 2-stage	8	65
SPK 140 3-stage	6	30
SK 180, SPK 180 2-stage	10	115
SPK 180 3-stage	8	65

Bündig
Flush (press in to
leave no ridge)
Affleurant
Livellati senza
Sporgenze
Presionar para
que quede al
mismo nivel
Pressiona até
atingir o
mesmo
nivel



8

Achtung: In diesen Fällen in
Betriebsanleitung nachlesen!
Note: In these cases reread
operating instructions!
Attention: Dans ce cas, lire la
notice de service!
Attenzione: In questi casi leggere
nelle istruzioni!
Nota: En estos casos releer las
instrucciones de funcionamiento!
Atenção: Nestes casos, releer as
instruções de funcionamento!

9

